

# CERTIFIED TRANSLATION OF TEMPORARY GUARDIANSHIP AND CUSTODY AGREEMENT FOR MINORS

## TEMPORARY GUARDIANSHIP AND CUSTODY AGREEMENT FOR MINORS

This Authorization Agreement ("Agreement") is effective as of [Date], between the following parties:

### I. THE PARTIES

- a. Parent(s)/Legal Guardian(s): Name: [Name of Parent/Guardian 1] Address: [Address]  
Relationship to Minor: [Relationship]
- b. Parent(s)/Legal Guardian(s): Name: [Name of Parent/Guardian 2] (if applicable) Address:  
[Address] Relationship to Minor: [Relationship]
- c. Minor(s): Name: [Full Name of Minor] Date of Birth: [DOB] Place of Birth: [Place of Birth]
- d. Designated Temporary Custodian: Name: [Full Name of Temporary Custodian] Address:  
[Address of Temporary Custodian] Relationship to Minor: [Relationship to Minor]

### II. RECITALS

**WHEREFORE**, the Parent(s)/Legal Guardian(s) wish to temporarily transfer either partial or complete guardianship and custody of the minors they are legally responsible for, and wish to designate a Temporary Custodian for the care of the minor(s) named above in the event of arrest and/or detention of said Parent(s)/Legal Guardian(s) or any intervention by the Immigration and Customs Enforcement (ICE) or any governmental agency, when such arrest, detention, and/or intervention deprives the signer(s) of this document of their freedom in such a way that they are unable to continue exercising the rights and obligations of guardianship and custody they enjoy in relation to the aforementioned minors.

**WHEREFORE**, the Parent(s)/Legal Guardian(s) hereby certify that they have sufficient evidence to establish that they possess either partial or complete de jure and de facto guardianship and custody of the minors described above and it is certified that as of the signing date of this document, there is no existing judicial order that has deprived or any ongoing proceedings to deprive the signer(s) of this document of the guardianship and custody of the minors subject to this agreement that could conflict with this Agreement. The signer(s) acknowledge that if such an order exists despite certifying otherwise in this document, it will be the courts of the State of Texas that will decide which rights will prevail.

**WHEREFORE**, to prevent the minors described above from ending up under the guardianship and custody of the Texas Government or any government under its authority of *parens patriae*

and/or being separated from their family and/or community cores in the event that the state and/or federal authorities detain the person(s) signing this agreement and deprive them of their freedom in such a way that they are prevented from supervising and enjoying the custody of the minors described herein under the partial or complete, de jure and/or de facto guardianship and custody they hold over the minors described above, this document is signed in accordance with the legal requirements of Texas for this type of transaction and agreement.

### **III. AGREEMENT**

The Parent(s)/Legal Guardian(s) hereby transfer to the Temporary Custodian the temporary guardianship and custody of the minors described above and grant him/her authority to make decisions regarding the health, education, and welfare of the minor(s). This includes, but is not limited to, accommodation, feeding, daily care, medical treatment, school enrollment, and participation in school-related activities.

The Parent(s)/Legal Guardian(s) acknowledge that the transfers and authorizations contained in this document represent emergency measures, thus the parties further affirm that they do not intend for the arrangement described here to be a permanent arrangement.

The transfers and authorizations granted through this document and agreement shall commence immediately in cases where the signer(s) are under custody/arrest/deprived of their freedom and shall continue indefinitely until terminated by the Parent(s)/Legal Guardian(s). To terminate it, the Parent(s)/Legal Guardian(s) may directly notify the Temporary Custodian that the agreement is terminated and may execute the notification of their decision to terminate the agreement verbally, by phone call, by letter, and/or any other method that is accessible and faithfully communicates the will of the Parent(s)/Legal Guardian(s) to terminate the agreement immediately or as of the date designated by the Parent(s)/Legal Guardian(s). Upon terminating the agreement, the Parent(s)/Legal Guardian(s) may designate a third party to whom the Temporary Custodian named in this agreement must deliver the minors identified in this document.

This Agreement and the signatures contained herein must be notarized to attest to the identity and voluntary agreement of each individual signing the document.

### **IV. SIGNATURES**

[Name of Parent/Guardian 1]: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

[Name of Parent/Guardian 2]: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ (if applicable)

[Full Name of Temporary Custodian]: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

**SWORN STATEMENT AND NOTARIZATION**

\_\_\_\_\_ COUNTY

The undersigning declare that everything stated in this document is the truth and nothing but the truth. Furthermore, the document was signed before a Notary Public, on this day

**CERTIFICATE OF TRANSLATION**

I, Yvette De Luna Colón, am competent to translate from Spanish into English, and certify that the translation of the document entitled *Acuerdo de Designación Temporera de la Tutela y Custodia de Menores de Edad* (Temporary Guardianship and Custody Agreement for Minors) is true and accurate to the best of my abilities.



\_\_\_\_\_  
**YVETTE DE LUNA COLON**  
2800 Post Oak Blvd., Suite 4100  
Houston, Texas, 77056  
(832) 890-2334